32000D0439

ROZHODNUTIE RADY

z 29. júna 2000
o finančnom príspevku spoločenstva na výdavky, ktoré vynaložili členské štáty pri zbieraní údajov a na financovanie štúdií a pilotných projektov na uskutočnenie Spoločnej politiky rybného hospodárstva

(2000/439/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie [1],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [2],

keďže:

(1) Článok 16 nariadenia Rady (EHS) č. 3760/92 z 20. decembra 1992, ktorým sa zavádza systém spoločenstva pre rybárstvo a akvakultúru [3], zabezpečuje, že situácia, pokiaľ ide o zdroje rybolovu a ich ekonomické dôsledky, sa musí posudzovať pravidelne.

(2) Nariadenie (ES) č. 1543/2000 [4] zavádza rámec spoločenstva na zbieranie a riadenie údajov o rybárstve, potrebné na zavedenie Spoločnej politiky rybného hospodárstva (SPRH).

(3) Zhromažďovaním týchto údajov vykonávajú členské štáty úlohu, ktorá je užitočná pre spoločenstvo v tom, že prispieva k efektívnejšiemu riadeniu spoločných zdrojov. Pokiaľ sú za vykonávanie programov zodpovedné členské štáty, mali by sa týmto kvalifikovať na príspevok od spoločenstva na určité náklady vynaložené pri zbieraní a riadení uvedených údajov.

(4) Činnosti, ktoré uskutočňuje Komisia, aby napomohla pri zhromažďovaní týchto údajov prostredníctvom výročných požiadaviek na návrhy, ktoré sa financujú ako inovačné opatrenia FIFG, dosiahli úroveň stability. Táto činnosť by sa mala z tohto dôvodu upevniť na viacročnom základe.

(5) Finančné odporúčanie rozpočtového postupu v zmysle bodu 34 medziinštitucionálnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou je zahrnuté v tomto rozhodnutí na celé obdobie, na ktoré sa má poskytnúť finančná výpomoc, bez toho, aby sa týmto ovplyvnili právomoci rozpočtového orgánu, ako je definované v zmluve.

(6) S cieľom zaručenia potrebných finančných prostriedkov by sa mala uskutočniť príprava národných programov a zodpovedajúcich rozhodnutí Komisie na ich spolufinancovanie rok pred ich vykonaním.

(7) Malo by sa vytvoriť ustanovenie, aby sa v roku 2001 zabezpečilo zhromažďovanie základných údajov, ktoré sú potrebné na vykonanie SPRH.

(8) Použité metódy na zhromažďovanie a spracovanie základných údajov o rybárstve by sa mali porovnať a mali by sa hľadať spôsoby na ich zlepšenie. Kvalita získaných výsledkov by sa mala preskúmať a pravidelne posudzovať.

(9) Finančná výpomoc by sa mala z tohto dôvodu prideliť na prebádanie možností a vhodnosti rozšírenia rozsahu rámca spoločenstva na zhromažďovanie a riadenie základných údajov.

---

(1) Ú. v. ES C 56 E, 29.2.2000, s. 29.
(2) Stanovisko doručené 2. marca 2000 (ešte nezverejnené v úradnom vestníku).
(3) Ú. v. ES L 389, 31.12.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1181/98 (Ú. v. ES L 164, 9.6.1998, s. 1).
(4) Ú. v. ES L 176, 15.7.2000, s. 1.

(10) Pilotné projekty a štúdie, ktoré sú nevyhnutné na vykonanie SPRH, by mali byť oprávnené na podporu, obzvlášť na ekonomické a bio-ekonomické analýzy, práce na znižovaní a zabránení nadmernej kapacity a spojenia medzi rybárstvom, akvakultúrou a rozvojom vodných ekosystémov.

(11) Mali by sa vykonať kroky na zabezpečenie uspokojivého výstupu z opatrení financovaných podľa tohto rozhodnutia.

(12) S cieľom umožnenia vykonania týchto ustanovení by mal existovať postup na úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou v rámci riadiaceho výboru.

(13) Opatrenia, ktoré sú potrebné na vykonanie tohto rozhodnutia, by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktoré ustanovuje postupy na uplatnenie vykonávacích právomocí udelených Komisii [1].

(14) Mali by sa ustanoviť pravidlá na reguláciu oprávnenosti výdavkov, úrovne príspevkov spoločenstva a podmienok, za ktorých sa sprístupnia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Spoločenstvo môže poskytnúť finančnú výpomoc na opatrenia, na ktoré sa odkazuje v tomto rozhodnutí, podľa podmienok a pomerov, ktoré sú v ňom ustanovené.

2. Finančné odporúčanie rozpočtového postupu na uplatnenie opatrení, podľa ktorých sa poskytuje finančná výpomoc na obdobie 2000 — 2005, má byť 132 000 000 eur. Ročná dotácia má byť schválená rozpočtovým orgánom v rámci obmedzení finančných vyhliadok.

HLAVA 1

Výdavky, ktoré sa vynaložili v rámci spoločenstva na zhromažďovanie a riadenie údajov

Článok 2

Výpomoc spoločenstva pokrýva oprávnené verejné výdavky, ktoré vynaložia členské štáty tak, ako je to ustanovené v nariadení (ES) č. 1543/2000. Iba výdavky, na ktoré sa odkazuje v prílohe tohto rozhodnutia, sa považujú za oprávnené.

Článok 3

Príspevok od spoločenstva nepresiahne:

— 50 % nákladov oprávnených verejných výdavkov, ktoré sa vynaložili pri vykonaní minimálneho programu tak, ako je to ustanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1543/2000,

— 35 % dodatočných oprávnených verejných výdavkov vynaložených na vykonanie rozšíreného programu tak, ako je to ustanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1543/2000. Finančný príspevok môže byť pridelený na opatrenia spojené s rozšírenými programami spoločenstva iba za podmienky, že členský štát, ktorého sa to týka, plne spĺňa požiadavky na minimálny program spoločenstva a že ročné dotácie spoločenstva, ktoré sú dostupné podľa tohto rozhodnutia, neboli úplne vyčerpané finančnými príspevkami na minimálny program.

Článok 4

1. Členské štáty, ktoré majú záujem získať finančný príspevok, predložia Komisii najneskôr 31. mája 2001

— národný program tak, ako je definované v článku 6 nariadenia (ES) č. 1543/2000,

— ich ročné predpokladané výdavky na obdobie od 1. januára 2002 do 31. decembra 2006, na ktoré majú záujem získať finančný príspevok od spoločenstva.

2. Každý členský štát predloží Komisii každý rok pred 31. marcom

— počnúc rokom 2003, finančnú správu, ktorá obsahuje porovnanie predpokladaných výdajov s tými, ktoré sa vynaložili v predchádzajúcom kalendárnom roku,

— počnúc rokom 2002, tam, kde je to potrebné, aktualizáciu svojho národného programu a/alebo ročné predpokladané výdavky tak, ako je definované v článku 6 odseku 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1543/2000, na súčasný a nasledujúce roky.

3. Komisia každý rok rozhodne v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 12 odseku 2, na základe informácii, ktoré poskytnú členské štáty:

a) o oprávnenosti predpokladaných výdajov;

b) o množstve finančnej výpomoci od spoločenstva na nasledujúci rok.

4. S rozhodnutiami Komisie prideliť finančnú výpomoc sa zaobchádza rovnako ako so záväzkom výdajov schválených rozpočtom.

Článok 5

Na účel pomoci pri zhromažďovaní a riadení údajov v roku 2001 Komisia zorganizuje, tak, ako je to primerané, výzvy na návrhy a pozvánky na ponuky v súlade s ustanovenými pravidlami a praxou.

Článok 6

1. Výpomoc pridelená členskému štátu s ohľadom na každý rok podania žiadosti programu sa vyplatí v dvoch splátkach nasledovne:

[1] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

a) 50 %, keď sa schválila žiadosť;

b) zostatok, ktorý nasleduje po odovzdaní ročných žiadostí Komisii na náhradu výdajov, ktoré vynaložil členský štát a ktorý nasleduje po tom, ako Komisia prijme finančnú správu, na ktorú sa odkazuje v článku 4 odseku 2, a technickú správu, na ktorú sa odkazuje v odseku 2.

2. Členské štáty predložia najneskôr 31. mája, počnúc rokom 2003 a pokračujúc v každom roku uplatnenia programu,

— technickú správu, ktorá obsahuje podrobnosti o znalostiach o cieľoch, ktoré sa stanovili, keď sa pripravovali minimálne a rozšírené programy,

— ich žiadosti spolu s podpornými dokumentmi na uhradenie výdajov, ktoré boli vydané počas predchádzajúceho kalendárneho roka.

3. Pri predkladaní žiadostí na uhradenie výdajov majú členské štáty uskutočniť všetky primerané kroky, aby overili a osvedčili:

— že opatrenia, ktoré sa uplatnili, a výdavky, ktoré vznikli podľa rozhodnutia Komisie podľa článku 4 odseku 3, zodpovedajú programu, ktorý prijala Komisia,

— že dané výdavky súhlasia s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí a najmä v prílohe,

— že zmluvy sú získané v súlade s legislatívou o verejnom obstarávaní.

Článok 7

1. Zástupcovia Komisie môžu vykonať kontroly na mieste, okrem iného , náhodným prešetrením opatrení financovaných podľa tohto rozhodnutia a študovať kontrolné postupy a opatrenia uložené národnými orgánmi na zabránenie a penalizovanie nezrovnalostí a tam, kde je to potrebné, získať späť peňažné prostriedky, ktoré sa stratili ako dôsledok nezrovnalosti.

2. Komisia môže vykonať všetky kontroly, ktoré považuje za potrebné, aby sa zaistil súlad s podmienkami a uskutočňovaním úloh, ktoré ukladá toto rozhodnutie členským štátom, ktoré majú pomáhať zástupcom, ktorých Komisia menuje na tento účel.

Článok 8

1. Správa, ktorú musí Komisia navrhnúť do 31. decembra 2003 podľa článku 10 odseku 2 nariadenia (ES) č. 1543/2000, má taktiež analyzovať pomer nákladov/prínosov z uskutočnenej práce.

2. Na základe správy, na ktorú sa odkazuje v odseku 1, má Komisia preskúmať, či existuje nejaká potreba zmeniť a doplniť toto rozhodnutie alebo zlepšiť jeho uplatnenie a predložiť návrh Rade, ak je to vhodné.

HLAVA II

Štúdie a pilotné projekty

Článok 9

1. Komisia môže vykonať štúdie a pilotné projekty.

2. Sféry činnosti, na ktoré sa to môže vzťahovať, zahŕňajú:

a) metodické štúdie a projekty, ktoré sú zamerané na optimalizáciu a štandardizáciu metód zhromažďovania údajov, ktoré sú definované v článku 1 nariadenia (ES) č. 1543/2000;

b) projekty na zhromažďovanie skúmaných údajov v oblastiach, ktoré sú definované v článku 10 odseku 3 nariadenia (ES) č. 1543/2000;

c) ekonomické a bio-ekonomické analýzy a simulácie spojené s rozhodnutiami, ktoré sú plánované podľa SPRH, a posudzovanie dopadov SPRH;

d) voliteľnosť rybolovných techník a preskúmanie väzieb medzi kapacitou výlovu, rybárskym úsilím a úmrtnosťou v jednotlivých rybárskych oblastiach;

e) zlepšenie uplatnenia SPRH, najmä čo sa týka efektívnosti nákladov;

f) posudzovanie a kontrolu prepojenia medzi rybolovnými činnosťami a akvakultúrou a vodnými ekosystémami.

3. Pilotné projekty a štúdie sa nemôžu vzťahovať na opatrenia, ktoré sú:

a) oprávnené podľa Európskeho rámcového programu pre výskum,

b) zahrnuté v hlave I tohto rozhodnutia,

c) zahrnuté v článkoch 21 a 22 nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999, ktoré ustanovuje všeobecné ustanovenia o štrukturálnych fondoch ([1]).

4. Komisia každý rok zverejní zoznam prednostných tém na štúdie a pilotné projekty.

5. Finančné príspevky spoločenstva na štúdie a pilotné projekty nemajú presahovať:

a) v prípade opatrení, ktoré sa vykonali následne po výzve na návrhy, 50 % celkových oprávnených nákladov. Univerzity a verejné výskumné orgány, od ktorých sa podľa zákona krajiny, ktorej podliehajú, vyžaduje, aby zabezpečili úhradu minimálnych nákladov, môžu predložiť návrhy až do výšky 100 % minimálnych nákladov, ktoré sa vynaložili pri vykonávaní projektu,

b) 100 % oprávnených výdajov, ktoré boli vynaložené pri uskutočňovaní štúdií a pilotných projektov z iniciatívy Komisie ako výsledok postupu iného než výzva na návrhy.

([1]) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1.

6. Financovanie všetkých štúdií a pilotných projektov vykonávaných podľa odseku 2 písmena c) až f) nesmie presiahnuť 15 % ročných dotácií schválených na opatrenia, ktoré sú financované podľa tohto rozhodnutia.

HLAVA III

Všeobecné ustanovenia

Článok 10

Financovanie môže byť takisto poskytnuté na základe iniciatívy Komisie na obdobie, na ktoré sa odkazuje v článku 1 odseku 2, na pokrytie:

1. výdavkov na technickú a administratívnu pomoc v spoločnom záujme Komisie a užívateľov opatrenia spadajúcich mimo sféry prebiehajúcich verejnoprospešných úloh, ktoré sú spojené s identifikovaním, prípravou, riadením, monitorovaním, auditom a kontrolou programov a projektov, ktoré sú uvedené v hlave I a II,

2. nákladov na rozširovanie výsledkov, ktoré boli dosiahnuté národnými programami, štúdiami a pilotnými projektmi, ktoré sú uvedené v hlave I a II.

Článok 11

Opatrenia, ktoré sú potrebné na vykonanie tohto rozhodnutia, vzťahujúce sa obzvlášť na záležitosti uvedené v článku 4, sa prijmú podľa postupu uvedeného v článku 12 odseku 2.

Článok 12

1. Komisii pomáha Výbor pre rybárstvo a akvakultúru, zriadený článkom 17 nariadenia (EHS) č. 3760/92, ďalej nazývaný ako „výbor“.

2. Tam, kde sú uvedené odporúčania na tento odsek, sa uplatnia články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie ustanovené v článku 4 odseku 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na jeden mesiac.

3. Výbor prijme svoje pravidlá postupu.

Článok 13

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 22. júla 2000.

Článok 14

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Luxemburgu 29. júna 2000

Za Radu

predseda

M. ARCANJO

PRÍLOHA

Výdavky, ktoré sú oprávnené podľa programov spoločenstva

Bez toho, aby bol dotknutý odsek 4, oprávnené výdavky majú pozostávať iba z výdavkov skutočne znášaných užívateľom a účastníkmi medzi dátumom začatia projektu a dátumom jeho ukončenia a požadovaných na vykonanie práce. Oprávnené výdavky môžu zahŕňať všetky alebo niektoré z nasledujúcich:

— náklady na personál,

— cestovné náklady,

— majetok dlhodobej spotreby,

— spotrebné materiály a zásoby,

— plavidlá,

— náklady na výpočtovú techniku,

— subdodávateľská/externá výpomoc a ostatné náklady.

1. Náklady na personál

1.1. Náklady na personál za obdobie, ktoré vedecký alebo technický personál skutočne venoval iba projektu.

1.2. Náklady na personál sa prideľujú vo vzťahu k pracovnému času, ktorý sa skutočne venoval projektu, a kalkulujú sa podľa odkazov na:

— skutočné náklady na prácu (mzda, sociálne náklady, sociálne poistenie a príspevky na dôchodkové zabezpečenie) alebo

— priemerné náklady na prácu, v súlade s praxou užívateľa alebo účastníka, ktorého sa to týka, ak sa tento priemer výrazne neodchyľuje od skutočných nákladov na prácu.

1.3. Čas personálu venovaný programu sa plne musí zjaviť rozvrhnutý v záznamoch (časové rozvrhy) a musí byť potvrdený aspoň raz za mesiac osobou, ktorá je zodpovedná za program, alebo niektorým iným kompetentným členom riadiaceho personálu, ktorý pracuje na programe.

2. Cestovné náklady

2.1. Cestovné náklady sa pridelia podľa interných pravidiel užívateľa alebo účastníkov, pre cesty mimo spoločenstva sa však vyžaduje predbežné schválenie Komisie.

3. Majetok dlhodobej spotreby

3.1. Výdavky na majetok dlhodobej spotreby sa vzťahujú na nákup alebo výrobu po dátume skutočného začatia programu alebo v rámci predchádzajúcich šiestich mesiacov a:

— ktoré majú očakávanú životnosť nie kratšiu než trvanie práce podľa programu,

— ktoré sú zahrnuté do inventára majetku dlhodobej spotreby koordinátora alebo účastníka, ktorého sa to týka, alebo

— ktoré sú považované za aktíva v súlade s metódami účtovníctva, pravidlami a zásadami užívateľa alebo účastníka, ktorého sa to týka.

3.2. Z dôvodu kalkulácie oprávnených výdavkov sa za majetok dlhodobej spotreby považuje ten, ktorý má pravdepodobnú životnosť 36 mesiacov v prípade počítačového zariadenia v hodnote, ktorá nepresahuje 10 000 EUR, a 60 mesiacov v prípade ostatného majetku. Oprávnené množstvo závisí od očakávanej životnosti majetku vo vzťahu k trvaniu programu za podmienky, že obdobie použité na výpočet tohto množstva začína v skutočný deň začatia programu alebo v deň nákupu majetku, keď tento nastane po dátume začatia a končí dátumom ukončenia programu. Do úvahy treba vziať aj využitie majetku počas tohto obdobia.

3.3. Pri každom nákupe majetku trvalej spotreby musí byť pripojená overená kópia faktúry ku výkazu príjmov a výdajov a predložená Komisii.

4. Spotrebné materiály a zásoby

4.1. Výdaje na spotrebné suroviny z dôvodu nákupu, výroby, opravy alebo použitia akéhokoľvek majetku alebo zariadenia, ktoré:

— majú pravdepodobnú životnosť kratšiu než trvanie práce podľa programu a

— nie sú zahrnuté v inventári majetku dlhodobej spotreby užívateľa alebo účastníka, ktorého sa to týka, alebo

— nie sú považované za aktíva v súlade s metódami účtovníctva, pravidlami a zásadami užívateľa alebo účastníka, ktorého sa to týka.

5. Plavidlá

Z dôvodu výskumných prieskumov mora vrátane tých, ktoré sú vykonané z najatých plavidiel, majú byť oprávnené iba náklady na nájomné a ostatné prevádzkové náklady. Overená kópia faktúry musí byť pripojená ku výkazu príjmov a výdajov a predložená Komisii.

6. Náklady na výpočtovú techniku

6.1. Výdavky na založenie a dodávku softvéru na riadenie a spracovanie databáz pre členské štáty.

7. Subdodávateľská/externá výpomoc a ostatné náklady

7.1. Subdodávateľská/externá výpomoc (štandardné a neinovačné služby, ktoré sú poskytované užívateľom alebo partnerom, ktorí nie sú spôsobilí zabezpečovať si ich sami) alebo akékoľvek ostatné dodatočné alebo nepredvídané výdavky, ktoré nespadajú do žiadnej z vyššie uvedených kategórií, môžu byť uhradené v rámci programu iba s predchádzajúcim schválením Komisie.

7.2. Krajiny, ktoré sú mimo spoločenstva, môžu spolupracovať ako subdodávatelia v národnom programe s písomným schválením Komisie, ak je ich príspevok potrebný alebo žiadúci na vykonanie programov spoločenstva.

8. Neoprávnené výdavky

8.1. Nižšie uvedené výdavky nie sú zohľadnené ako oprávnené a nesmú byť preplatené priamo alebo nepriamo Komisiou:

— ziskové marže,

— výdavky na prepychové veci,

— distribučné, marketingové náklady a náklady na reklamu na podporu výrobkov a komerčných aktivít,

— provízie,

— úrok alebo príjem z kapitálových investícií,

— zlé úvery,

— náklady na pohostenie, okrem tých, ktoré Komisia zohľadňuje ako prísne nevyhnutné na uskutočnenie prác podľa projektu,

— všetky výdavky na iné projekty financované treťou stranou,

— všetky výdavky na ochraňovanie výsledkov práce vykonanej podľa projektu,

— nepriame náklady ako sú: administratíva, podporný personál, kancelárske potreby, infraštruktúra, tovary a služby,

— DPH a ostatné návratné typy odvodov, poplatky alebo clá, preplatené alebo započítané, z jednej alebo druhej strany.